

Bist du fröhlich, dann mach mit und klatsch mit uns (*klatsch,*  
*klatsch*). Bist du fröhlich, dann mach mit und klatsch mit  
 uns (*klatsch, klatsch*). Bist du fröhlich, kannst du  
 la - chen und ganz schö - ne Din - ge ma - chen. Bist du  
 fröhlich, dann mach mit und klatsch mit uns (*klatsch, klatsch*).

2. Bist du fröhlich, dann mach mit und schnips mit uns...
3. Bist du fröhlich, dann mach mit und tanz mit uns (*Beine bewegen*)...
4. Bist du fröhlich, dann mach mit und stampf mit uns...
5. Bist du fröhlich, dann mach mit und sag „ok“...

### Englisch:

If you're happy and you know it, clap your hands / If you're happy and you know it,  
 clap your hands / If you're happy and you know it and you really want to show it, / If  
 you're happy and you know it, clap your hands.

If you're happy and you know it, snap your fingers .....  
 If you're happy and you know it, slap your legs .....  
 If you're happy and you know it, stamp your feet .....  
 If you're happy and you know it, say "O.K." .....

### Französisch:

Si tu as d' la joie au cœur, frappe des mains / Si tu as d' la joie au cœur, frappe  
 des mains / Si tu as d' la joie au cœur / Si tu as d' la joie au cœur / Si tu as d' la  
 joie au cœur, frappe des mains.

Si tu as d' la joie au cœur, claques les doigts  
 Si tu as d' la joie au cœur, danse comme nous  
 Si tu as d' la joie au cœur, frappe du pied  
 Si tu as d' la joie au cœur, dis merci – merci

**Italienisch:**

Se sei felice e tu lo sai batti le mani (clap clap) / Se sei felice e tu lo sai batti le mani (clap clap) / Se sei felice e tu lo sai dimostrarmelo potrai / se sei felice e tu lo sai batti le mani (clap clap)

Se sei felice e tu lo sai batti i piedini (stomp stomp) / Se sei felice e tu lo sai batti i piedini (stomp stomp) / Se sei felice e tu lo sai dimostrarmelo potrai / se sei felice e tu lo sai batti i piedini (stomp stomp)

Se sei felice e tu lo sai chiudi gli occhietti (chiudi chiudi) / se sei felice e tu lo sai chiudi gli occhietti (chiudi chiudi) / se sei felice e tu lo sai dimostrarmelo potrai / se sei felice e tu lo sai chiudi gli occhietti (chiudi chiudi)

**Spanisch:**

Si estas feliz tu puedes aplaudir, / si estas feliz tu puedes aplaudir / si en verdad estas contento / tu sonrisa es el reflejo / si estas feliz tu puedes aplaudir.

Si molesto estas golpea con los pies / Si molesto estas /golpea con los pies /si en verdad estas molesto /en tu rostro esta el reflejo / si molesto estas golpea con los pies.

Si estas triste entonces ponte a llorar / Si estas triste entonces ponte a llorar / si en verdad estas muy triste / con tus lagrimas lo dices / si estas triste entonces ponte a llorar.

Si al fin estas feliz puedes gritar / Si al fin estas feliz puedes gritar / si al fin estas contento tu sonrisa es el reflejo / si al fin estas feliz puedes gritar.

**Portugiesisch:**

Se você está feliz e você sabe disso, bata palmas. / Se você está feliz e você sabe disso, bata palmas. / Se você está feliz e você sabe disso e você realmente quer mostrar / Se você está feliz e você sabe disso, bata palmas.

Se você está feliz e você sabe disso, bata seus pés no chão. / Se você está feliz e você sabe disso, pare de bater seus pés no chão. / Se você está feliz e você sabe disso, e você realmente quer mostrar / Se você está feliz e você sabe disso, pare de bater seus pés no chão .

Se você está feliz e você sabe disso, grite "Hurray!" / Se você está feliz e você sabe disso, grite "Hurray!" / Se você está feliz e você sabe disso e você realmente quer mostrar / Se você está feliz e você sabe disso, grite "Hurray!"

Se você está feliz e você sabe disso, faça todos os três . / Se você está feliz e você sabe disso, faça todos os três . Se você está feliz e você sabe disso e você realmente quer mostrar / Se você está feliz e você sabe disso, faça todos os três!

### **Türkisch:**

Eğer mutlu ve biliyorsan, alkışla. / Eğer mutlu ve biliyorsan, alkışla. / Eğer mutlu ve biliyorsan ; eğer gerçekten görmek istiyorsan / Eğer mutlu ve biliyorsan, alkışla.

Eğer mutlu ve biliyorsan, ayaklarını yere vur. / Eğer mutlu ve biliyorsan, ayaklarını yere vur. / Eğer mutlu ve biliyorsan ; eğer gerçekten görmek istiyorsan, / Eğer mutlu ve biliyorsan, ayaklarını yere vur.

Eğer mutlu ve biliyorsan, kafanı salla. / Eğer mutlu ve biliyorsan, kafanı salla. /Eğer mutlu ve biliyorsan ; eğer gerçekten görmek istiyorsan, / Eğer mutlu ve biliyorsan, kafanı salla.

Eğer mutlu ve biliyorsan, arkanı dön. / Eğer mutlu ve biliyorsan, arkanı dön. / Eğer mutlu ve biliyorsan ; eğer gerçekten görmek istiyorsan, / Eğer mutlu ve biliyorsan, arkanı dön.

Eğer mutlu ve biliyorsan, "Biz" de. / Eğer mutlu ve biliyorsan, "Biz" de. / Eğer mutlu ve biliyorsan ; eğer gerçekten görmek istiyorsan, / Eğer mutlu ve biliyorsan, "Biz" de.

### **Polnisch:**

Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym, klaśnij w dłonie / Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym i naprawdę chcesz to pokazać / Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym, klaśnij w dłonie.

Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym, zatrzymaj się / Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym, zatrzymaj się / Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym i naprawdę chcesz to pokazać / Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym, zatrzymaj się / Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym, klaśnij w dłonie.

Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym, krzyknij 'Hura!' / Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym, krzyknij 'Hura!' / Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym i naprawdę chcesz to pokazać / Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym, krzyknij 'Hura!'.

Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym, zrób wszystko na raz / Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym, zrób wszystko na raz / Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym i naprawdę chcesz to pokazać / Jeśli jesteś szczęśliwy i wiesz o tym, zrób wszystko na raz!

### **Rumänisch:**

Dacă vesel se trăiește, bate așă / Dacă vesel se trăiește, bate așă /Dacă vesel se trăiește, unul altuia zâmbește /Dacă vesel se trăiește, bate așă.

Dacă vesel se trăiește, fă așă / Dacă vesel se trăiește, fă așă / Dacă vesel se trăiește, unul altuia zâmbește / Dacă vesel se trăiește, fă așă.

Dacă vesel se trăiește, calcă așă / Dacă vesel se trăiește, calcă așă / Dacă vesel se trăiește, unul altuia zâmbește / Dacă vesel se trăiește, calcă așă.

Dacă vesel se trăiește, bine e / Dacă vesel se trăiește, bine e / Dacă vesel se trăiește, unul altuia zâmbește / Dacă vesel se trăiește, bine e.

Dacă vesel se trăiește, bate așă / Dacă vesel se trăiește, bate așă / Dacă vesel se trăiește, unul altuia zâmbește / Dacă vesel se trăiește, bine e.

**Albanisch:**

Në qofsh i lumtur na u bashko dhe përplas duart, / Në qofsh i lumtur na u bashko dhe përplas duart. / Në qofsh i lumtur, mund të qeshësh dhe gjëra t'bukura të bësh, / Në qofsh i lumtur na u bashko dhe përplas duart.

Në qofsh i lumtur na u bashko dhe kërcit gishtat .....

Ne qofsh i lumtur na u bashko e, vallëzo me ne .....

Ne qofsh i lumtur na u bashko e përplas këmbët .....

Ne qofsh i lumtur na u bashko e thuaj "ok" .....

**Kurdisch:**

Tû dilxweşî, nexwe vé bi mere bike û bi mere çepik léxe,

tû dilxweşî, nexwe vé bi mere bike û bi mere çepik léxe.

Tû dilxweşî, tû dikârî bikenî û tiştén gelek xweşik bikî,

tû dilxweşî, nexwe vé bi mere bike û bi mere çepik léxe.

Tû dilxweşî, nexwe vé bi mere bike û bi mere bi dev deng derxîne

Tû dilxweşî, nexwe vé bi mere bike û bi mere dans bike

Tû dilxweşî, nexwe vé bi mere bike û bi ling erdé bi xe

Tû dilxweşî, nexwe vé bi mere bike û béje „bila“

### Arabisch (Syrien/Irak u.a.)

هل أنت سعيد، هلم، شارك معنا و اصفق معنا،  
سعيدا ! انضما إلينا واصفق معنا.  
يمكنك أن تضحك و انت سعيد و تعمل الكثير من الأشياء الجميلة،  
هل انت سعيد، هلم، شارك معنا و اصفق معنا.

هل أنت سعيد، هلم، شارك معنا و تمتع معنا .....  
هل أنت سعيد، هلم، شارك معنا و أرقص معنا .....  
هل أنت سعيد، هلم، شارك معنا و أنشر السعادة معنا .....  
هل أنت سعيد، هلم، شارك معنا و قل "طيب" .....

### Parsi (Persisch - Iran/Afghanistan)

“ شادی تو؟ ”

اگر شادی، بیا با ما دست بزن  
اگر شادی ، بیا و بشکن بزن  
اگر شادی، بیا با ما برقص  
اگر شادی ، بیا با ما پا بزن  
اگر شادی، بیا با ما بگو باشه